

**Young Architects in Latin America**  
La jeune architecture en Amérique latine

**Press kit**  
Dossier de presse

**25/05/2018**



La CA'ASI, la maison commune d'Architecture-Studio, a été conçue comme un laboratoire d'idées où architectes, artistes et public sont invités à réfléchir ensemble autour de problématiques contemporaines.

À l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de la CA'ASI et pour célébrer **FREESPACE** dans le cadre des événements collatéraux de la 16<sup>e</sup> Biennale d'Architecture de Venise, Architecture-Studio a invité les **Jeunes Architectes Latino-Américains** à participer à un concours.

Comme pour les éditions précédentes, à l'occasion desquelles Architecture-Studio avait convié de jeunes architectes chinois, arabes puis africains, Architecture-Studio n'a pas souhaité imposer de thème de manière à favoriser l'émergence des idées en devenir. Dans une région aussi vaste, diversifiée et en constante effervescence, le jury du concours a trouvé des traits communs parmi les œuvres présentées, qui témoignent des efforts des jeunes architectes pour **améliorer les conditions d'habitat** dans cette région de notre **planète fragilisée**.

Compte tenu de la grande qualité et de la multitude des œuvres reçues – et pour des raisons méthodologiques – il a semblé nécessaire à Architecture-Studio de les analyser sur la base de certaines convergences. Le rôle joué par les jeunes architectes dans la **société**, le **défi** que leurs réalisations génèrent et les **idées** qu'ils proposent à la **communauté** ont inspiré les séries thématiques suivantes, qui ont alimenté les réflexions et animé les débats :

- 1. LA GÉNÉROSITÉ DE L'ÂME**
- 2. EMPOWERMENT : COMMENT CO-CONSTRUIRE LA VILLE**
- 3. LE DROIT AU PAYSAGE**
- 4. 10 VARAS : LA DOUCEUR DE LA RIGUEUR**
- 5. MAISON ET TERRITOIRE**
- 6. RE-VALORISER**
- 7. LE BIEN COMMUN : UN ESPACE A INVENTER**
- 8. CO-HABITER**
- 9. MATÉRIEL / IMMATÉRIEL**
- 10. RÉPONSES À L'URGENCE**

Sur un total de deux cent un dossiers reçus provenant de dix-huit pays (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Équateur, Guatemala, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Salvador, Uruguay, Venezuela), trois projets ont été récompensés par un jury international, quinze mentions ont été attribuées parmi les différentes séries et cinquante-neuf projets ont été sélectionnés pour l'exposition. Les projets lauréats et mentionnés illustrent avec justesse et pertinence les dix thématiques énoncées.

CA'ASI, Architecture-Studio's Shared House, was conceived as a laboratory of ideas where architects, artists and the general public are invited to reflect together on contemporary issues.

For the 10th anniversary of CA'ASI, and to celebrate **FREESPACE** in the context of the Collateral Events of the 16th Architecture Venice **Biennale**, we have invited **Young Architects from Latin America** to participate in a competition so as to display their works.

As in previous editions with young Chinese, Arab and then African architects, we organized this new competition without imposing any specific theme, in order to highlight emerging ideas. Within such a vast, diverse and ever-changing region, we discovered similar characteristics among all the projects, highlighting the efforts these young architects put into **improving the living conditions** of this region of our **fragile planet**.

Given the high quality of the projects and the large number of entries – and also for methodological reasons – we have chosen to analyse the projects starting from their common features. The **role** these young architects play in **society**, the **challenge** that their works represent for their context and the way the projects propose **new ideas** to their own **communities**, led us to identify different series of projects which helped us enrich the analysis and animate our discussions:

- 1. THE GENEROSITY OF THE SOUL**
- 2. EMPOWERMENT, CO-BUILDING THE CITY**
- 3. THE RIGHT TO LANDSCAPE**
- 4. 10 VARAS, THE SWEETNESS OF RIGOR**
- 5. HOUSE AND TERRITORY**
- 6. HERITAGE RELOADED**
- 7. COMMON GOOD, A SPACE TO INVENT**
- 8. COHABIT**
- 9. MATERIAL / IMMATERIAL**
- 10. RESPONSES TO EMERGENCY**

Out of 201 submissions from eighteen countries (Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Perú, Salvador, Uruguay, Venezuela), three projects were awarded prizes by an international jury, 15 honourable mentions were granted within each series, and 59 projects were selected for the exhibition. The three winning projects as well as the honorable mentions perfectly show the ten different themes.

**JURY INTERNATIONAL**  
INTERNATIONAL JURY

**Lionel Blaisse**

Journaliste et consultant spécialisé en architecture  
Journalist and consultant specialized in architecture

**Ana de Brea**

Auteur et professeur d'architecture, Ball State University  
Author and professor of architecture, Ball State University

**Marie-Hélène Contal**

Directrice du développement culturel, Cité de l'architecture et du patrimoine  
Director of Cultural Development, Cité de l'architecture et du Patrimoine

**Jean-Bernard Datry**

Directeur, Setec TPI  
Director, Setec TPI

**Frédéric Edelmann**

Journaliste et critique d'architecture  
Journalist and architecture critic

**Mariano Efron**

Architecte associé, Architecture-Studio  
Partner architect, Architecture-Studio

**Didier Faustino**

Architect, Le Bureau des Mésarchitectures  
Architect, Le Bureau des Mésarchitectures

**Michel Jacques**

Directeur artistique, arc-en-rêve Bordeaux  
Art Director, arc-en-rêve Bordeaux

**Christine Leconte**

Présidente, CROA Île-de-France  
Chairwoman, CROA Île-de-France

**Bertrand Lemoine**

Auteur et Directeur de recherche honoraire au C.N.R.S.  
Author and Honorary Research Director at C.N.R.S.

**Christophe Leray**

Directeur de la publication, *Chroniques d'Architecture*  
Publication Director, *Chroniques d'Architecture*

**Michel Ricard**

Ancien Président du Forum européen des politiques architecturales  
Former President of the European Forum for Architectural Policies

**Martin Robain**

Architecte associé, Architecture-Studio  
Partner architect, Architecture-Studio

**Catherine Sabbah**

Journaliste, *Les Échos*  
Journalist, *Les Échos*

**Rodo Tisnado**

Architecte associé, Architecture-Studio  
Partner architect, Architecture-Studio

**LES LAURÉATS  
THE LAUREATES**



**Zita - Daniel Feldman**  
Centro de Desarrollo Infantil El Guadual, Cauca, **Colombie**

Le centre de développement pour enfants El Guadual est situé à Villa Rica, sur une route de trafic de drogues entre le piémont andin et la côte Pacifique. Cet environnement, où chaque centimètre carré est sous contrôle invisible, nous amène à réfléchir à la façon de créer un bâtiment qui permette de générer une alternative sociale et de promouvoir l'indépendance de l'être humain, avant de devoir choisir son camp dans les conflits qui régissent cette région colombienne.

Le plus grand défi de ce projet a été de comprendre comment l'architecture doit prendre part à l'éducation et à l'évolution des enfants. Utiliser l'architecture comme un élément pédagogique à part entière permet d'aboutir à l'idée que Freespace = éducation libératrice.

El Guadual child development centre is located in Villa Rica, on a drug trafficking route between the Andean foothills and the Pacific coast. This environment where every square centimetre is under invisible control leads us to fathom the creation of a building as the creation of a social alternative, which promotes self-definition of the human being as an autonomous entity, before having to choose which side of the war to be on.

The greatest challenge of El Guadual was to understand how architecture, as an active part of the process of education and growth, succeeds in promoting the personal journey of the individual. Using architecture itself as a pedagogical element takes the Freespace idea to an extreme where Freespace = Freeducation.





#### Entre Nos Atelier

- Michael Smith Masis & Alejandro Vallejo Rivas  
Cueva de Luz, La Carpio, San José, **Costa Rica**

Depuis 2011, Entre Nos Atelier est un « partenaire stratégique » de la communauté de la Carpio et de la fondation SIFAIS, une initiative privée à but non lucratif qui promeut l'amélioration personnelle et l'intégration sociale à travers l'enseignement et l'apprentissage d'une compétence artistique, d'un sport ou d'une technique pour les communautés locales.

Cueva de Luz est un projet de 1000 m<sup>2</sup> conçu ad honorem. Imaginé sur un plan libre, il comprend deux bâtiments de quatre étages. Une petite place ou une zone de loisirs est aménagée au niveau de la rue et peut servir d'amphithéâtre ou de salle d'exposition et de zones administratives.

Since 2011, Entre Nos Atelier has been a “strategic partner” of the Carpio community and the SIFAIS Foundation, a private non-profit initiative that promotes personal improvement and social integration through the teaching and learning of an artistic skill, a sport, or a technical skill for local communities.

The 1000-sqm project was designed ad honorem. Cueva de Luz comprises two four-storey buildings and includes a small plaza or recreational area at street level, and can be used as an amphitheatre or exhibition hall.



#### Aparatos contingentes

- Gabriel Visconti & Marcos Coronel  
CATIA 100, Sistema de equipamientos comunitarios, Catia, Caracas, Venezuela

Cette opération d'approche systémique vise à rénover le tissu social et physique des quartiers de Canaima et Los Frailes à Catia, deux secteurs situés sur le territoire du parc national Waraira Repano, dans la ville de Caracas. Elle se concentre sur la consolidation d'un ensemble intégré d'espaces publics polyvalents, la rénovation des logements et la modernisation d'anciennes infrastructures de services nécessaires à l'amélioration des quartiers et à la restauration de l'environnement naturel et urbain. L'opération respecte la réglementation des zones naturelles protégées et définit leurs densités de construction habitable maximum.

This systematic activation approach aims at renovating the social and physical fabric of the Canaima and Los Frailes neighbourhoods in Catia, two areas located within the territory of the Waraira Repano National Park, in the city of Caracas. It focuses on the consolidation of an integrated multipurpose public area, the renovation of housing and the restructuring of old service infrastructures required for neighbourhood improvement and restoration of the natural and urban environment. The operation respects the regulation of protected natural areas, and defines their maximum habitable densities.

**LES MENTIONNÉS  
THE MENTIONS**



**UMWELT** - Ignacio Garcia Partarrieu  
Ambient 30\_60, Las Condes, Santiago, **Chile**

La forte relation entre le Young Architects Program (YAP MOMA), comme complément à programmes culturels (PS1, M100, MAXXI, ISTAMBUL MODERN) et le fait que l'année dernier YAP Santiago ait changé de contexte en passant d'un centre culturel à un parc public, ont permis d'envisager des nouvelles perspectives et opportunités pour le projet.

Dans ce scénario, le projet a l'intention explicite de se transformer en une opportunité d'insérer un programme culturel temporaire et événementiel dans le parc. Il complète et reprend le rôle d'agent culturel du YAP tout en créant un espace climatisé avec un programme ouvert à un public divers et large.

The historical relationship of the YAP as a complement to cultural programmes (PS1, M100, MAXXI, Istanbul Modern) and the fact that YAP Santiago moved last year from a cultural centre to a public park allows us to rethink new opportunities and perspectives for the project.

The project has the explicit intention to turn itself into an opportunity to insert a temporary cultural programme inside the park. This complements YAP's character as a cultural agent while creating an air-conditioned space with a programme open to a large public.



**JOCHAMOWITZ RIVERA ARQUITECTOS**

- Nicolás Rivera Bianchi, Mariana Jochamowitz Cárdenas  
Observatorio Marino, Punta San Juan, **Perú**

Le projet de l'observatoire marin se situe sur l'une des falaises de la Réserve Naturelle Punta San Juan, sur la côte sud du Pérou.

Initialement dédié exclusivement à la communauté scientifique, le projet favorise aujourd'hui le lien entre les gens et le territoire naturel qu'ils habitent. Il repose sur deux idées architecturales. La première consiste à insérer un objet géométrique dans ce grand paysage désertique pour en redéfinir la perception de l'espace. La seconde est de placer une fenêtre horizontale, nouvelle interface entre l'usager et le territoire. Conceptuellement, le projet a été imaginé comme un rocher fissuré à l'horizontale.

The Punta San Juan Marine Observatory is located on one of the cliffs of the Punta San Juan Natural Reserve, on the southern coast of Peru.

The main objective of the project was to build a mechanism to communicate people and the natural territory they inhabit. This relationship is established by means of two architectural ideas. The first is the addition of a geometric object in the vast desert landscape to generate a sense of place. The second is to place a horizontal window between the inhabitant and the territory, mediating the relationship between the two. Conceptually, the project was defined as a rock with a horizontal crack.



#### ALARCIA-FERRER ARQUITECTOS

- Joaquin Alarcia, Federico Ferrer Deheza  
Pabellón-puente, Vallée de Calamuchita, **Argentine**

Situé dans une forêt au bord du lac Los Molinos, cet espace polyvalent répond à la nécessité d'un regroupement de nouveaux hébergements de vacances. Le projet est implanté au-dessus d'une ravine formée par la trace d'une ancienne route qui traversait la vallée de Calamuchita reliant la ville de Córdoba au sud de la province. Le lieu s'avère très évocateur grâce à ses caractéristiques topographiques et l'atmosphère de pénombre générée par la forêt d'eucalyptus. La stratégie consiste à respecter son origine comme itinéraire de circulation et en même temps à l'exploiter de la manière la plus intense possible. Pour finir, nous avons créé un pavillon suspendu en forme de pont situé de manière transversale à la ravine et soutenu sur les deux rives sur deux murs de béton qui définissent son accès ainsi que l'échelle de l'intervention. Les murs sont réalisés en béton pigmenté de manière à obtenir une texture et une couleur en harmonie avec le lieu.

Located in a forest on the shores of Lake Los Molinos, this multipurpose space responds to the need for a gathering place in a new holiday home development. The project is located above an incised channel formed by the track of a former route that crossed the valley of Calamuchita, linking the city of Córdoba with the south of the province. The site is very attractive thanks to its topographic features as well as the shady atmosphere generated by the eucalyptus forest. The strategy involves respecting its origin as a circulation route but at the same time experiencing it in the most intense way possible. The result was a suspended pavilion in the form of a bridge located transversely to the channel and supported on each bank by two concrete walls that define not only the entrance but also the scale of the intervention. These walls are executed in coloured concrete with the aim of achieving a texture and colour that matches the setting.



#### COTAPAREDES ARQUITECTOS

- Abraham Cota Paredes  
La Cueva, Jalisco, **México**

Le meilleur moyen de connaître un architecte est de connaître ses projets, ils parlent d'eux mêmes, ils font tomber les masques et sont un miroir de ce que nous sommes. Il y a quelque chose dans la Caverne qui exprime ce que je suis. D'une part, cette forme de cube fermé cherche à se cacher du monde, mais d'autre part offre des ouvertures qui prouvent le contraire. Ces fissures étroites soulignent une caractéristique de l'Homme : le désir discret d'être compris et aimé.

The best way to get to know an architect is to encounter their projects: when it is an honest work it speaks for us, unmasks us, acts as a mirror of who we are. There is something behind the Cave that speaks of who I am, in the form of an enclosed cube that seeks to hide from the world, while presenting openings that exhibit a contradiction, that perhaps I do not want to remain apart from the world: these narrow cracks show a human characteristic, the longing to be known and loved.



**AGUSTIN BERZERO VALERIA JAROS**  
Refugio urbano, Cordoba, **Argentine**

Composée à partir d'un bâtiment existant couvrant la quasi-totalité de la parcelle, cette maison utilise les espaces intermédiaires entre le noyau et l'enveloppe extérieure de façon à générer des patios qui structurent le projet. La verticalité permet de s'affranchir des contraintes liées à la parcelle restreinte. Le rez-de-chaussée accueille le studio de l'agence d'architecture. L'espace, ouvert entre deux patios, bénéficie d'une ventilation transversale et d'un éclairage naturel sans ensoleillement direct. Le premier étage se déploie comme un seul espace intégrant le salon, la cuisine, la salle à manger et une terrasse plein nord. Les espaces privés occupent une mezzanine à double hauteur comme une chambre ouverte et la possibilité de pouvoir combler le vide à l'avenir avec un nouveau plancher pour permettre la création de pièces supplémentaires.

The project begins with an existing spatial structure that covered almost the entire site. Carving spaces out of this mass defined the patios that structured the project. The proposal acquires verticality, optimizing the limited surface area. An open-plan ground floor space between two patios provides room for the studio-style work space, benefitting from cross ventilation and plenty of natural illumination without direct sunlight. The first floor unfolds as a single space integrating the living room, kitchen, dining room and a fully north-facing terrace. The private areas occupy a double-height mezzanine, like an open bedroom with the possibility that in the future the void can be filled with a new floor to allow internal growth for more rooms.



**BERNARDES ARQUITETURA**  
- Camila Tariki, Dante Furlan  
Casa Península Guaruja, **Brasil**

La maison est située sur un terrain en forte pente. La stratégie adoptée pour que l'environnement et la topographie subissent le minimum de changements consistait à créer une plate-forme avec la plus grande surface possible, pour créer un socle sur lequel les autres étages se structuraient. Les 850 m<sup>2</sup> sont répartis sur trois étages : une base rectangulaire, un niveau intermédiaire entièrement dématérialisé et un volume triangulaire suspendu. L'accès principal se fait par un rez-de-chaussée semi-enterré, où l'on trouve une salle de cinéma et quatre suites dans la zone la plus intime de la résidence.

The house is located on a steeply-sloping site. The strategy adopted to ensure that the environment and the topography undergo the minimum changes possible was to create a platform with the largest possible area, to create a platform on which the other floors would be structured. The 850 m<sup>2</sup> are spread over three floors: a rectangular base, the more elusive middle level, and the suspended triangular volume. The main entrance is via the ground floor of the basement, where the home theatre and the four suites are located, in the most intimate area of the residence.



**PANAMERICA SUR** - Sebastián Calero Larrea  
El Camarote, Vallée de los chillos, **Ecuador**

La Cabine (el Camarote) se situe sur une petite parcelle dans un environnement qui était plutôt rural jusqu'au milieu des années 70. Elle est entourée de routes étroites, de terres humides et de grands champs de maïs. Le projet vise à reproduire l'idée de l'architecture vernaculaire locale, qui a été progressivement effacée en raison du développement et de la croissance démographique autour de Quito, remplacée par une typologie intrusive et répétitive. La ruralité imprécise et artisanale est la source de la conception et l'expérimentation d'une architecture à petite échelle, liée à ce paysage si vulnérable.

The Cabin (el Camarote) is located on a small plot that was quite rural in the mid- 1970s, surrounded by narrow roads, wetlands and large cornfields. The project aims to reconstruct the idea of vernacular, local architecture, which has been gradually erased due to the development and population growth around Quito, replaced by an intrusive and serial typology. The rural, imprecise and artisanal character provides a great repository of ideas to experiment with a small-scale architecture, one that is linked to this rather vulnerable landscape.



**FEDERICO LAGOMARSINO**  
Grand Salvo, Montevideo, **Uruguay**

Après presque 90 ans dans l'obscurité, la ville retrouve sa lumière. Gran Salvo est le nouveau phare de Montevideo situé sur le Palacio Salvo. Avec cette nouvelle installation, la silhouette du bâtiment le plus emblématique de la ville est désormais parfaite. En équipant d'un artefact lumineux le dôme innachevé, cette intervention urbaine donne la capacité de générer du contenu et d'interagir depuis un lieu qui ne sera plus seulement qu'un héritage du patrimoine mondial mais aussi un phare qui accompagne ses citoyens.



After almost 90 years in darkness, the city regains its light. Gran Salvo is the new lighthouse of Montevideo, located on the Palacio Salvo. With this new presence the silhouette of the most iconic building in the city is completed, finishing off its dome that had been empty for several years and proposing a light emitter, an urban intervention with the capacity to generate contents and interact, from a location that will no longer be mere heritage but will come back to life almost a century later, to accompany its citizens.



## IPIÑA+NIETO

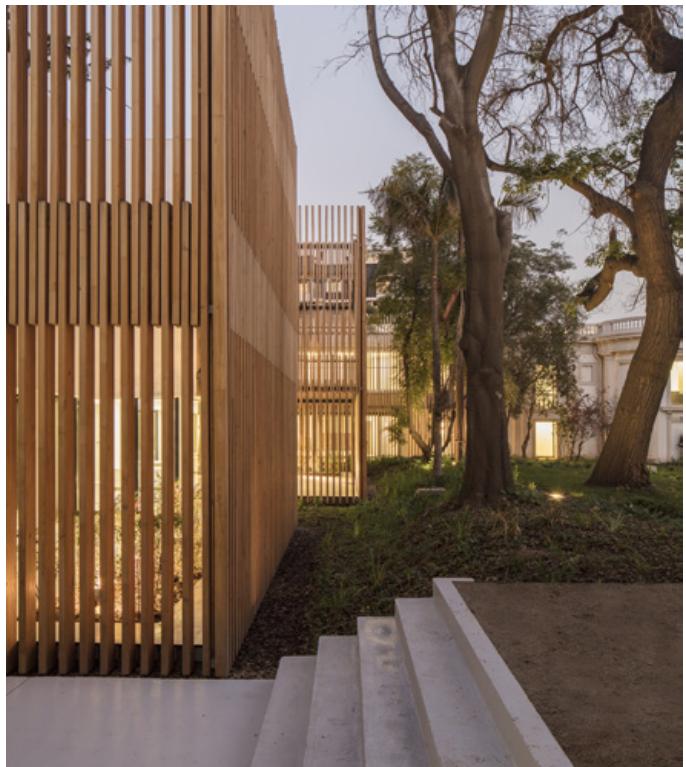
- Tadea Casilda De Ipiña Mariscal, Jorge Nieto Pujol  
Embajada de Brasil, Santiago de Chile, **Chile**

En 1941, le gouvernement brésilien fait l'acquisition du palais Errazuriz, construit en 1872, et en fait la résidence de l'ambassadeur. Le Brésil a alors décidé de construire un nouveau bâtiment pour y installer sa Chancellerie.

Le nouveau projet trace et identifie clairement les espaces. Ainsi, la résidence de l'ambassadeur, les bureaux diplomatiques, le Palais de la Chancellerie, sont délimités et encadrent le bâtiment de patrimoine. Ce nouveau tracé propose une perméabilité visuelle, des qualités sensorielles et des utilisations variables. Une membrane en bois de pin interagit avec le jardin, consolide la limite, favorise la perméabilité et relie l'intérieur à l'extérieur, tout en rendant le caractère public des bureaux indépendant de la résidence.

In 1941 the Brazilian Government acquired the Errazuriz Palace, built in 1872, to transform it into the Ambassador's residence. Brazil then decided to construct a new building to house its Chancellery.

The new project is focused on establishing a boundary that will make independent the residence of the Ambassador from the diplomatic offices, the Palace of the Chancellery, and that serves to frame the historic heritage building. This new boundary should present a visual permeability and variable sensory and usage qualities. A pine wood membrane that interacts with the garden, consolidates the boundary and promotes permeability by connecting the interior with the exterior, while making the public character of the offices independent from the residence.



## BEALS LYON ARQUITECTOS

Municipio de Nancagua, Nacagua, **Chile**

La nouvelle municipalité de Nancagua, une petite ville rurale dans le centre du Chili, cherche à redonner une place importante à l'espace public au sein de la ville et accueillir des réjouissances et la vie citoyenne. Résultat d'un appel d'offres public, le projet ne se concentre pas sur la construction d'un volume, mais sur la création d'un endroit inoubliable reliant la ville à un parc abandonné.

La place, espace inexistant dans la commande, devient le centre du projet. C'est un vide urbain qui permet un large éventail de situations et d'événements, qu'ils soient individuels ou collectifs.

The new Town Hall of Nancagua, a small rural town in the central zone of Chile, seeks to become a notable public space within the city, capable of fully accommodating a diversity of civic events. As a result of a public tender, the project does not only focus on the construction of a volume, but on the creation of a memorable void that effectively connects the city with an old park in a state of neglect.

The plaza, a space that was not included as part of the competition brief, becomes the centre of the project. It is an urban void that allows a wide range of situations and events, whether individual or collective.



#### ALEJANDRO SOFFIA GABRIEL RUDOLPHY

Hostal Ritoque Ritoque, Valparaíso, Chile

La conception de l'Hostal Ritoque devait comprendre une réalisation à bas coûts tout en respectant les désirs du client. Pour respecter ce cahier des charges, nous avons commencé par sélectionner les technologies et la main d'œuvre locale en faisant appel à des « maîtres artisans » responsables de la typologie de construction de la région. L'architecture de ce territoire a pour caractéristique d'être simple et en bois de pin scié. Une autre attention a été portée sur l'optimisation dimensionnelle des plateformes les plus couramment utilisées, en les prenant comme unité de conception géométrique et en définissant la plupart des mesures du projet selon la longueur de bois commercial la plus commune qui est de 3,2 mètres.

In the case of Hostal Ritoque, our conceptual concerns about good low-cost design coincided with the balance between the desires and the budget of the client. To reduce costs, and since it was a project located outside of an urban context, we commenced by selecting the technologies and local workforce. This means that we sought out the “master artisans” responsible for the construction typology of the area – simple architecture in sawn pine. The second key consisted of a dimensional optimization of the most commonly used timber sizes, taking them as a geometric design unit, and defining most of the measurements of the project on the basis of the total length of 3.2 metres, the most common length for commercial timber.



#### BAAG

- Griselda Balian, Gabriel Monteleone, Gastón Noriega  
Juana Azurduy, Nuñez, Buenos Aires, Argentina

Juana Azurduy 1635 est un bâtiment multifamilial composé de deux blocs de quatre étages séparés par un patio. Il est situé dans le quartier résidentiel de Nuñez, et il a pour particularité de partager la moitié de sa superficie avec une école municipale. Le bâtiment cherche à donner une réponse urbaine en intégrant la limite mitoyenne de l'école comme une façade et non comme un pignon « aveugle ». Tirant avantage des qualités de la brique massive, nous avons réalisé des garde-corps de 90 cm de haut faisant office de linteaux, de stores et d'écrans. Ces bandes recouvrent les quatre faces des bâtiments et constituent en alternance des murs aveugles et des murs ajourés.

Juana Azurduy 1635 is a multifamily housing building consisting of two blocks of four floors separated by a patio. It is located on a low-rise, residential block in the Núñez neighbourhood, with the particularity of having half of its surface destined to a municipal school, dotted with old plane and ash trees. The building seeks to provide an urban response by understanding the boundary line with the school as a facade and not as a “blind” wall. Exploring the possibilities of solid brick, 90 cm-high horizontal “bands” were designed to serve as parapets, brise-soleils and screens. These bands run around the four faces of the building, forming blind walls at certain points and, at others screened walls that calibrate and accentuate the visuals.



#### ESTUDIO ANGATUBA

- Francisco Javier Rivas, Guadalupe Sappia, Rodrigo Quintella Messina  
Capela Ingamirim Ingamirim, Brasil

Au sein d'une Hacienda datant du XIX<sup>e</sup> siècle, le projet se situe près de la ville d'Itupeva, dans l'état de São Paulo au Brésil. Il est structuré à partir de trois grands murs mesurant respectivement 25, 28 et 38 mètres, et d'une plate-forme existante qui soutenait auparavant un ancien groupe de maisons. Les structures existantes ont été démantelées pour en réutiliser les matériaux et les doter d'une nouvelle fonction. Les grands murs se comportent comme des plans topographiques qui relient le chemin d'entrée, accompagnant le parcours naturel qui mène à la chapelle. Dans un nouvel appareillage, une ligne en béton marque l'horizon. Cette route est une transition progressive entre le paysage extérieur et l'enceinte à toit ouvert.

The project is located near the city of Itupeva (São Paulo - Brazil) in a hacienda dating from the nineteenth century. It is structured on the basis of three large walls of approximately 25, 28 and 38 metres long respectively, together with an existing platform that previously supported a group of now unused houses. The intention of the project was to dismantle existing disused structures, to reuse their materials and provide them with a new function. The large walls acted as topographic planes that soften the entrance path, accompanying the natural course of arrival to the chapel and generating in material terms a new horizon topped with a concrete edge. This route forms a gradual transition between the exterior landscape and another landscape that comprises an unroofed enclosure.

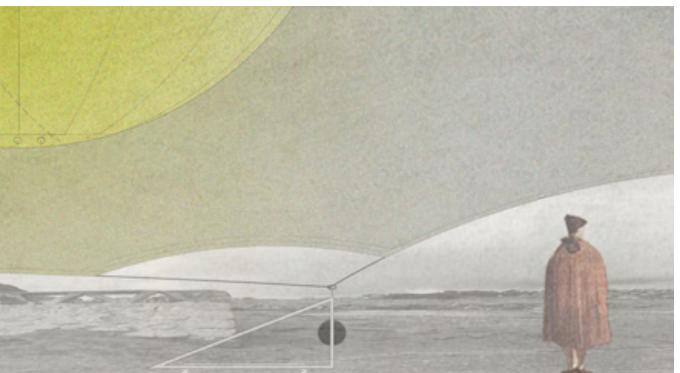
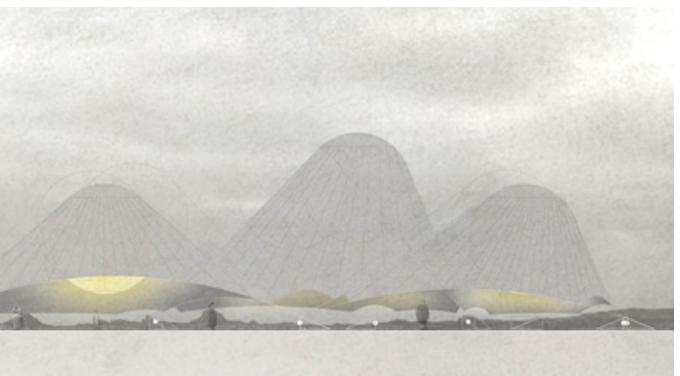
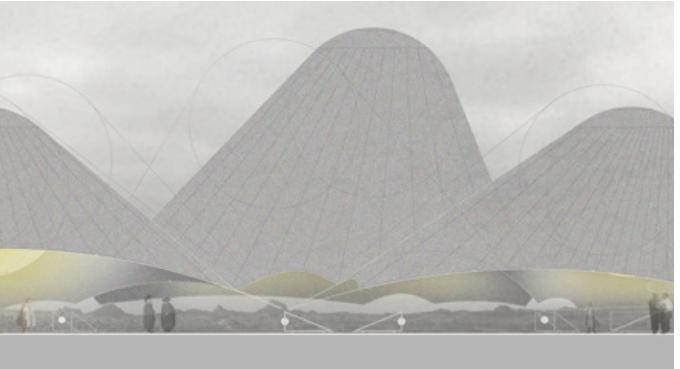


#### BASE

- Felipe Sepulveda, Barbara Barreda  
Flocking Tejas, Chile

Flocking Tejas est un système architectural qui explore et révise les qualités des constructions en tuiles d'argile, afin d'en améliorer son utilisation et générer des structures polyvalentes et adaptables. L'idée est de remplacer les structures rigides, autrefois supportant les tuiles, par des éléments souples et légers. Une structure complexe est générée à partir des composants et de leurs relations avec l'espacement, le poids et la résistance physique. Le principe conserve le caractère de construction de faible technicité, économique et accessible ; il est reproductible dans différents contextes et scénarios. Ces scénarios invitent les gens à découvrir des espaces extraordinaires, des espaces qui éveillent un sentiment d'étrangeté et nourrissent la curiosité.

Flocking Tejas is an architectural system that explores and updates the construction qualities of clay tiles, in order to enhance the use of this material on the basis of a new spatial and formal repertoire capable of generating versatile and adaptable structures. The system developed replaces the typical idea of rigid structures supporting the tiles with that of flexible and lightweight elements, to achieve a collaborative structure of apparent formal complexity (catenary type), where the form is nothing but the result of the relationships between spacing, weight and physical resistance of the components, maintaining its character as a low-tech, cheap and accessible form of construction that is replicable in different contexts and scenarios. These scenarios invite people to encounter extraordinary spaces, spaces that awaken a sense of strangeness and feed curiosity.



**GARCÍA DE LA HUERTA & GLEIXNER ARQ**  
- Tomás García de la Huerta, Xaviera Gleixner,  
José Miguel Pinto  
**Escuelas libres, Chile**

Ce projet est un artefact en mouvement qui s'attaque au problème de la centralisation du Chili, le concept des Escuelas Libres est d'apporter un événement culturel et éducatif dans des endroits éloignés du pays afin de sauver, éduquer les populations isolées. Escuelas Libres aborde la question de l'isolement avec une architecture qui ne laisse aucune trace et qui stimule ceux qui l'expérimentent à travers sa légèreté, ses matériaux, sa structure mobile et instable. La qualité nomade de l'intervention permet d'apparaître et de disparaître, comprendre les limites du paysage local sans en affecter sa lecture ou sa compréhension.

This device attacks the problem of the centralization of Chile through movement, carrying a cultural and educational event to remote places with the aim of rescuing, educating and teaching. Escuelas Libres addresses isolation with an architecture that leaves no traces, stimulating those who experience it through its lightness, its materials and its mobile and unstable structure. The nomadic quality of the intervention enables the ambivalence between appearing and disappearing, allowing us to understand the limits of the local landscape without affecting its reading or understanding, thus remaining at the service of the intangible, rescuing imaginaries and memories.

**informations pratiques**

Exposition : 26 mai – 25 novembre 2018  
Entrée libre, 10h30-18h  
Vendredi et samedi : 10h30 – 19h30  
Fermé le mardi

**ca'asi**

Cannaregio 6024, Campiello Santa Maria Nova  
30121 Venise, Italie  
+39 041 24 10 939  
Vaporetto: Rialto / Fondamenta Nova

**contact presse**

Metropolis  
+33 1 42 08 98 85  
[info@metropolis-paris.fr](mailto:info@metropolis-paris.fr)

**contact architecture-studio**

Tiphaine Riva  
+33 1 43 45 99 36  
[as.co@architecture-studio.fr](mailto:as.co@architecture-studio.fr)

**useful information**

Exhibition: May 26th – November 25th, 2018  
Free entrance, 10:30am – 6:00pm  
Fridays & Saturdays: 10:30am – 7:30pm  
Closed on Tuesdays

**ca'asi**

Cannaregio 6024, Campiello Santa Maria Nova  
30121 Venice, Italy  
+39 041 24 10 939  
Vaporetto: Rialto / Fondamenta Nova

**press contact**

Metropolis  
+33 1 42 08 98 85  
[info@metropolis-paris.fr](mailto:info@metropolis-paris.fr)

**architecture-studio contact**

Tiphaine Riva  
+33 1 43 45 99 36  
[as.co@architecture-studio.fr](mailto:as.co@architecture-studio.fr)

Pour visualiser les photographies  
et documents techniques :

<HTTP://JOOMEAO.COM/METROPOLIS>  
NOM D'UTILISATEUR : YALA  
MOT DE PASSE : PRESSE

Pour les télécharger  
[info@metropolis-paris.com](mailto:info@metropolis-paris.com)

For high-resolution pictures  
and further information:

<HTTP://JOOMEAO.COM/METROPOLIS>  
NOM D'UTILISATEUR : YALA  
MOT DE PASSE : PRESSE

To download them:  
[info@metropolis-paris.com](mailto:info@metropolis-paris.com)

